



Istituto comprensivo di Scuola Primaria  
e Secondaria di primo grado in lingua italiana  
**Bolzano 1 - Centro Storico**

Italienischsprachiger Schulsprengel  
Grundschule und Mittelschule  
**Bozen 1 – Altstadt**

Via Cassa di Risparmio / Sparkassestr. 24 - 39100 Bolzano / Bozen - ☎ 0471/973414 📠 0471/974092  
✉ [ic.bolzano1@scuola.alto-adige.it](mailto:ic.bolzano1@scuola.alto-adige.it) – [IC.Bolzano1@pec.prov.bz.it](mailto:IC.Bolzano1@pec.prov.bz.it) – <http://icbz1.edu.it/>  
Cod.Fisc. / Steuer-Nr. 80003100213

### **INFORMATIVA PRIVACY CONTRASTO E CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID-19**

ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679  
in materia di protezione e trattamento dei dati personali

### **DATENSCHUTZERKLÄRUNG BEKÄMPFUNG UND EINDÄMMUNG DER AUSBREITUNG DES COVID-19-VIRUS**

gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher  
Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

#### **Titolare del trattamento dei dati personali**

L'istituzione scolastica ISTITUTO COMPRENSIVO  
BOLZANO 1 CENTRO STORICO con sede in  
BOLZANO via CASSA DI RISPARMIO 24 in  
persona del dirigente scolastico/della dirigente  
scolastica DOTT.SSA SABINE GIUNTA

#### **Verantwortlicher der Datenverarbeitung**

Die Schule SCHULSPRENGEL BOZEN 1  
ALTSTADT mit Sitz in BOZEN Adresse  
SPARKASSESTR. 24 in Person der  
Schulführungskraft DR. SABINE GIUNTA

#### **Dati di contatto del DPO:**

Reggiani Consulting s.r.l.; tel. 0471 920141;  
PEC: [dpo@pec.brennercom.net](mailto:dpo@pec.brennercom.net)

#### **Kontakt Daten des Datenschutzbeauftragten:**

Reggiani Consulting s.r.l.; Tel. 0471 920141;  
PEC-Adresse: [dpo@pec.brennercom.net](mailto:dpo@pec.brennercom.net)

#### **Finalità del trattamento e basi giuridiche del trattamento**

Il trattamento dei dati personali è finalizzato esclusi-  
vamente alla verifica automatizzata, da parte dei  
Dirigenti Scolastici, o loro delegati, dell'avvenuto  
adempimento dell'obbligo vaccinale per la preven-  
zione dell'infezione da SARS-CoV-2 da parte del  
personale scolastico docente e ATA, necessaria ai  
fini dello svolgimento delle attività lavorative, come  
previsto dalla normativa vigente. Il trattamento dei  
dati riguarderà i soggetti sottoposti all'obbligo  
vaccinale, ovvero il personale docente e ATA a  
tempo indeterminato e determinato in servizio  
presso ogni singola Istituzione scolastica statale.

#### **Zweck der Datenverarbeitung und Rechtsgrundlage der Verarbeitung**

Die Schulführungskräfte oder die von ihnen  
delegierten Personen verarbeiten die personenbe-  
zogenen Daten ausschließlich zum Zwecke der  
automatisierten Überprüfung der Einhaltung der  
Impfpflicht vonseiten des Lehr- Verwaltungs- und  
Hilfspersonals im Rahmen der Eindämmung des  
SARS-CoV-2 -Virus. Das genannte - sowohl unbe-  
fristet als auch befristet eingestellte - Personal muss  
im Sinne der einschlägigen Gesetzesbestimmungen  
geimpft sein, um an der Schule die eigene  
Arbeitstätigkeit ausüben zu können.

La base giuridica del trattamento dei dati è costituita  
dalla necessità di adempiere ad un obbligo legale al  
quale è soggetto il Titolare del trattamento, nonché  
di eseguire un compito di interesse pubblico o  
connesso all'esercizio di pubblici poteri,  
rispettivamente ai sensi dall'art. 6, par. 1 lett. c) ed  
e) del Regolamento UE 679/2016. Inoltre, il  
trattamento è necessario per motivi di interesse  
pubblico rilevante ai sensi dell'art. 9, par. 2, lett. g)  
del Regolamento UE 679/2016.

Die Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung ist  
die Notwendigkeit der Erfüllung einer rechtlichen  
Verpflichtung, der der für die Verarbeitung  
Verantwortliche unterliegt, sowie die Wahrnehmung  
einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt  
oder mit der Ausübung öffentlicher Gewalt  
verbunden ist, jeweils gemäß Artikel 6 Absatz 1  
Buchstaben c) und e) der EU-Verordnung 679/2016.  
Darüber hinaus ist die Verarbeitung aus Gründen  
eines wichtigen öffentlichen Interesses im Sinne von  
Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe g) der EU-Verordnung  
679/2016 erforderlich.

La fonte normativa da cui discendono gli obblighi  
giuridici di cui sopra, in capo al Titolare del  
trattamento, è costituita dall'art.4-ter del D.L. 1°  
aprile 2021, n. 44, convertito, con modificazioni,  
dalla L. 28 maggio 2021, n. 76, introdotto dall'art. 2

Die Rechtsquelle, aus der sich die oben genannten  
rechtlichen Verpflichtungen für den Verantwortlichen  
für die Datenverarbeitung ergeben, ist Art. 4ter des  
Gesetzesdekrets Nr. 44 vom 1. April 2021,  
umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz Nr.  
76 vom 28. Mai 2021, eingeführt durch Art. 2 des



del D.L. 26 novembre 2021, n. 172, nonché dal DPCM 17 giugno 2021 e ss. mm.

Gesetzes-dekrets Nr. 172 vom 26. November 2021, so-wie durch die Verordnung des Ministerpräsidenten vom 17. Juni 2021 in geltender Fassung.

### **Dati personali trattati**

Nell'ambito del processo di verifica della regolarità dello stato vaccinale e delle eventuali variazioni intervenute, saranno trattati esclusivamente dati del personale docente e ATA, come di seguito rappresentato:

- dati personali comuni di cui all'art. 4, n.1 del Regolamento UE n. 679/2016, ossia: nome, cognome, codice fiscale, tipologia di personale;
- dati afferenti alla salute, rientranti nelle categorie particolari di dati di cui all'art. 9 del Regolamento UE n. 679/2016, relativi allo stato vaccinale ed eventuali variazioni intervenute rispetto alle 24/72 ore precedenti.

### **Verarbeitete personenbezogenen Daten**

Im Rahmen der Überprüfung des Impfstatus und der eventuellen eingetroffenen Änderungen werden ausschließlich nachstehend angegebene Daten des Lehr- Verwaltungs- und Hilfspersonals verarbeitet:

- allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der EU-Verordnung Nr. 679/2016, nämlich: Name, Vorname, Steuernummer, Art des Personals (Lehrpersonals),
- Gesundheitsdaten, die unter die besonderen Datenkategorien gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 fallen, in Bezug auf den Impfstatus und alle Änderungen, die seit den letzten 24/72 Stunden eingetreten sind.

Sono trattati, inoltre, dati contenuti nei log applicativi, che tratteranno le seguenti informazioni:

- Istituzione Scolastica che ha attivato il servizio;
- Esito della richiesta del servizio;
- Numero dei CF verificati;
- Data e ora di esecuzione della transazione.

Die in den Anwendungsprotokollen enthaltenen Daten werden ebenfalls verarbeitet, wodurch folgende Informationen ermittelt werden:

- Schule, die den Dienst aktiviert hat;
- Ergebnis der Dienstanfrage;
- Anzahl der überprüften Steuernummern;
- Datum und Uhrzeit der Ausführung der Transaktion.

### **Raccolta dei dati**

- In caso di utilizzo dell'applicazione VerificaC19 i dati sono raccolti direttamente dall'interessato.
- I dati del personale docente possono altresì essere trattati dal titolare attraverso la piattaforma messa a disposizione dal MIUR che prevede l'interconnessione tra il sistema SIDI e la piattaforma nazionale DGC.

### **Erhebung der Daten**

- Im Falle der Anwendung der App "VerificaC19" werden die Daten direkt bei der betroffenen Person erhoben.
- Die Daten des Lehrpersonals können auch über die vom Unterrichtsministerium zur Verfügung gestellte Plattform, die eine Verbindung zwischen dem System „SIDI“ und der nationalen Plattform „DGC“ vorsieht, erhoben werden.

### **Modalità di trattamento dei dati personali**

Le informazioni verranno trattate esclusivamente da personale appositamente autorizzato nelle seguenti modalità:

- a) (personale docente) l'interconnessione tra il sistema informativo dell'istruzione – SIDI e la Piattaforma nazionale-DGC consente di interrogare la banca dati del Ministero della Salute per i nominativi selezionati, e di ottenere in tal modo l'informazione, aggiornata quotidianamente, sullo stato vaccinale ed eventuali variazioni dello stesso
- b) (personale Docente e ATA) applicazione ministeriale VerificaC19 con verifica della Certificazione Verde in modalità RAFFORZATA.

### **Verarbeitungsmethode**

Die Informationen werden ausschließlich von eigens dazu ermächtigtem Personal wie folgt verarbeitet:

- a) (Lehrpersonen) Die Verbindung zwischen dem Informationssystem des Unterrichtsministeriums "SIDI" und der nationalen Plattform "DGC" ermöglicht es, die Daten aus der Datenbank des Gesundheitsministeriums abzufragen und somit täglich den aktualisierten Impfstatus des Personals und allfällige Änderungen desselben in Erfahrung zu bringen.
- b) (Lehrpersonen, Verwaltungs- und Hilfspersonal) Überprüfung des Super Green pass „G2“ anhand der App des Ministeriums "VerificaC19".

Ulteriori indicazioni sulla verifica del Green Pass e sulla piattaforma nazionale VerificaC19 sono

Weitere Hinweise zur Überprüfung der grünen Bescheinigung und zur staatlichen APP „VerificaC19“ finden Sie auf der Website des



contenute sul sito web del Ministero della Salute,  
reperibile al seguente link

Gesundheitsministeriums, die Sie unter  
folgendem Link aufrufen können

[www.dgc.gov.it/web/app.html](http://www.dgc.gov.it/web/app.html)

### **Comunicazione dei dati personali**

I dati verranno trattati esclusivamente per le finalità di prevenzione dal contagio da COVID-19 e non saranno in alcun modo diffusi e/o non verranno comunicati a terzi al di fuori delle specifiche previsioni normative.

### **Periodo di conservazione dei dati personali**

In caso di mancata presentazione di certificazione valida o della documentazione alternativa sopracitata, le informazioni dell'evento (data della verifica e nominativo dell'interessato) saranno conservate ai fini di rendicontazione in relazione alle procedure previste per l'assenza in ambito giuslavoristico.

In caso di consegna volontaria della Certificazione Verde al Titolare al fine di ridurre i controlli quotidiani, l'Istituto conserverà il Green Pass per tutta la durata della sua validità contestualmente al perdurare dell'obbligo di verifica disciplinato dalla legge: il documento sarà conservato in zona accessibile esclusivamente al personale autorizzato.

I dati relativi allo stato vaccinale restituiti dalla Piattaforma Nazionale-DGC sono conservati nel Sistema informativo del Ministero dell'Istruzione SIDI, esclusivamente per motivi tecnici, per il tempo strettamente necessario per erogare il servizio di verifica:

- 24 ore per i dati relativi allo stato vaccinale
- 72 ore per i dati relativi al cambiamento di stato vaccinale (per gestire la copertura dei giorni non lavorativi e festivi).

I dati personali comuni del personale docente, utilizzati ai fini della verifica e già presenti nel sistema informativo dell'istruzione-SIDI, continueranno ad essere conservati nel sistema del Ministero dell'istruzione.

### **Diritti dell'interessato (parti tratte dal GDPR 2016/679)**

Ai sensi degli artt. 15 e ss. del GDPR, i soggetti interessati hanno la possibilità di esercitare i diritti previsti dalla normativa, secondo le seguenti forme e modalità. In particolare, potrà essere esercitato:

- il diritto di accesso (art. 15),
- il diritto di rettifica (art. 16)
- il diritto alla cancellazione (art. 17)
- il diritto di limitazione al trattamento (art. 18)

### **Mitteilung der personenbezogenen Daten**

Die Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Eindämmung des COVID-19-Virus verarbeitet und werden – mit Ausnahme von jenen Fällen, die von spezifischen Bestimmungen vorgesehen sind – auf keinerlei Weise verbreitet und/oder an Dritte mitgeteilt.

### **Aufbewahrung der personenbezogenen Daten**

Falls keine gültige Impfdokumentation vorgelegt wird (Green Pass oder andere obgenannte Dokumentation), wird dies, samt dem Namen der betroffenen Person und dem Datum der erfolgten Überprüfung /Feststellung schriftlich vermerkt. Diese Informationen werden solange aufbewahrt solange es in Zusammenhang mit allfälligen personalrechtlichen Verfahren notwendig ist.

Wird der Green Pass freiwillig ausgehändigt, um den Aufwand der täglichen Überprüfung zu vermeiden, wird ihn die Schule bis zum Verfall seiner Gültigkeit und auf jeden Fall bis zum Bestehen der gesetzlich vorgesehenen Impfpflicht an einem sicheren, nur befugtem Personal zugänglich, Ort aufbewahren.

Die von der Nationalen Plattform „DGC“ übermittelten Daten zum Impfstatus werden im Informationssystem SIDI des Bildungsministeriums ausschließlich aus technischen Gründen für den Zeitraum gespeichert, der für die Erbringung des Überprüfungsdienstes unbedingt erforderlich ist:

- 24 Stunden für Daten über den Impfstatus
- 72 Stunden für diejenigen, die eine Änderung des Impfstatus betreffen (um die Abdeckung von arbeitsfreien Tagen und Feiertagen zu gewährleisten).

Die allgemeinen personenbezogenen Daten der Lehrpersonen, die zu Überprüfungszwecken verwendet werden und bereits im Informationssystem des Bildungswesens (SIDI) vorhanden sind, werden weiterhin im System des Bildungsministeriums gespeichert.

### **Rechte der betroffenen Person (DSGVO 2016/679 - Auszug)**

Gemäß Artikel 15 ff. der DSGVO haben die betroffenen Personen die Möglichkeit, die in den Rechtsvorschriften vorgesehenen Rechte in folgender Form und auf folgende Weise auszuüben. Sie können insbesondere

- das Auskunftsrecht (Art. 15),
- das Recht auf Berichtigung (Art. 16);
- das Recht auf Löschung (Art. 17);
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18).



In relazione al trattamento dei dati personali, ci si potrà rivolgere al Titolare del trattamento per esercitare i propri diritti

ausüben

Im Zusammenhang mit der Verarbeitung personenbezogener Daten können Sie sich an den für die Verarbeitung Verantwortlichen wenden, um Ihre Rechte auszuüben.

Bolzano, 18.01.2022

Bozen, 18.01.2022

Cordiali saluti  
Il dirigente scolastico/La dirigente scolastica

Mit freundlichen Grüßen  
Die Schulführungskraft

Dott.ssa Sabine Giunta  
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)